



**INTERNE MEDDELELSER
HAUSMITTEILUNGEN
INTERNAL INFORMATION
INFORMATIONS INTERNES
INFORMAZIONI INTERNE
INTERNE MEDEDELINGEN**

**LANDBRUG
LANDWIRTSCHAFT
AGRICULTURE
AGRICULTURE
AGRICOLTURA
LANDBOUW**

**MÅNEDS STATISTIK: KØD
MONATSSTATISTIK: FLEISCH
MONTHLY STATISTICS: MEAT
STATISTIQUE MENSUELLE: VIANDE
STATISTICA MENSILE: CARNE
MAANDSSTATISTIEK: VLEES**



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Luxembourg, Centre Européen, boîte postale 1907 – tél 47941 Télec COMEUR LU. 3423
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlemont, 200, rue de la Loi (Bureau de liaison) – tél. 7350040

Serien »Interne meddelelser« er en publikation af begrænset oplag. Den er i princippet bestemt for Fælleskabernes institutioner; men EUROSTAT kan sende den til organisationer, der måtte være interesserede.

Die Reihe „Hausmitteilungen“ ist eine Veröffentlichung mit begrenzter Auflage. Sie ist im Prinzip für die Dienststellen der Gemeinschaftsorgane bestimmt. EUROSTAT kann sie jedoch auf Anfrage auch außenstehenden Organisationen zugänglich machen.

The series „Internal Information“ is a publication with limited circulation. In principle it is intended for the Institutions of the Community but EUROSTAT is willing to send it to those organisations which request it.

Les séries »Informations Internes« sont des publications à tirage limité. En principe elles sont destinées aux services des Institutions de la Communauté. Toutefois, l'EUROSTAT peut en assurer l'envoi à des organismes extérieurs qui en feraient la demande.

Le serie »Informazioni interne« sono pubblicazioni a tiratura limitata. In linea di massima sono destinate ai servizi delle Istituzioni della Comunità. Ad ogni modo l'EUROSTAT può effettuare l'invio a organismi esterni che ne facciano domanda.

De series »Interne mededelingen« omvatten publikaties met beperkte oplage. In principe zijn deze bestemd voor de diensten van de gemeenschappelijke instellingen. Op aanvraag kan EUROSTAT deze echter ook aan andere instanties verstrekken.

LANDBRUG
LANDWIRTSCHAFT
AGRICULTURE
AGRICULTURE
AGRICOLTURA
LANDBOUW

MÅNEDS STATISTIK: KØD
MONATSSTATISTIK: FLEISCH
MONTHLY STATISTICS: MEAT
STATISTIQUE MENSUELLE: VIANDE
STATISTICA MENSILE: CARNE
MAANDSTATISTIEK: VLEES

2-5 | 1975

In diesem Heft:
Dans la présente brochure:

I + II

Månedlige slagtninger og Kødproduktion
Monatliche Schlachtungen und Fleischerzeugung
Monthly slaughterings and meat production
Abattages mensuels et production de la viande
Macellazioni mensili e produzione di carne
Maandelijkse slachtingen en vleesproduktie

Manuskript abgeschlossen am 19.5.1975
Manuscrit terminé le 19.5.1975

**TEGEN OG
FORKORTELSER****ZEICHEN UND
ABKÜRZUNGEN****SYMBOLS AND
ABBREVIATIONS**

| | | | |
|-----------|--|---|---|
| - | Nul | Nichts | Nil |
| . | Oplysning foreligger ikke | Kein Nachweis vorhanden | No data available |
| x | Ikke beregnet | Nicht berechnet | Not calculated |
| ○ | Mindre end det halve af den sidst anvendte decimal | Weniger als die Hälfte der verwendeten Dezimale | Data less than half the last decimal used |
| . | Skønsmæssigt angivet | Geschätzte Angabe | Estimated data |
| M (J-D) | Maanedsgennemsnit | Monatsdurchschnitt | Monthly average |
| A. CIV. | Kalenderaar | Kalenderjahr | Calendar year |
| CAMP. | Driftsaar (1. juli - 30. juni) | Wirtschaftsjahr (1. Juli - 30. Juni) | Agricultural year (1 July - 30 June) |
| % | Procent | Prozent | Percentage |
| EUR 9 | EF-medlemsstaterne i alt | Mitgliedsländer insgesamt | Total of the member countries of the EC |
| EUR 9 CUM | Kumulativ sum for EF-medlems- staterne i alt | Mitgliedsländer, kumulierte Summe | Cumulativ total of member countries of the EC |
| EUR 6 | De seks oprindelige EF-medlems- staterne i alt | Ursprüngliche Mitgliedsländer insgesamt | Total of the first six countries of the EC |
| EUR 6 CUM | Kumulativ sum for de seks oprindelige EF-medlems- staterne i alt | Ursprüngliche Mitgliedsländer, kumulierte Summe | Cumulativ total of the first six countries of the EC |
| | Forskelle i totalerne skyldes afrunding af tallene | Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlen | Differences in the totals have been caused by rounding of numbers |
| | Angivelserne for den sidste måned er foreløbige og vil blive andret i senere hæfter når er nødvendigt | Die Zahlen des jeweils letzten Monats sind nur vorläufig und werden, wenn notwendig, in späteren Ausgaben abgeändert | The data of the last month are provisional and may be subject to subsequent modification in later issues |
| | Gengivelse af denne publikations indhold er betinget angivelse af kilden | Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet | Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgement of the source |

**ABBREVIATIONS ET
SIGNES****SEGNI E ABBREVIAZIONI****TEKENS EN
AFKORTINGEN**

| | | | |
|-----------|---|--|---|
| - | Néant | Il fenomeno non esiste | Nul |
| . | Donnée non disponible | Dato non disponibile | Geen gegevens beschikbaar |
| x | Donnée non calculée | Dato non calcolato | Niet berekend |
| ○ | Donnée inférieure à la moitié de la dernière décimale utilisée | Dato inferiore alla metà dell'ul- timo decimale indicata | Minder dan de helft van de laatste gebruikte decimaal |
| . | Donnée estimée | Stima | Schatting |
| M (J-D) | Moyenne mensuelle | Media mensile | Maandgemiddelde |
| A. CIV. | Année civile | Anno civile | Kalenderjaar |
| CAMP. | Année agricole (1er juillet - 30 juin) | Annata agraria (1 luglio - 30 giugno) | Oogstjaar (1 juli - 30 juni) |
| % | Pourcentage | Percentuale | Percentage |
| EUR 9 | Ensemble des pays membres des CE | Insieme dei paesi membri delle Comunità Europee | Totaal van de lidstaten van de EG |
| EUR 9 CUM | Total cumulé des pays membres des CE | Totale progressivo dei paesi membri delle Comunità Europee | Kumulatief totaal van de lidstaten van de EG |
| EUR 6 | Ensemble des six premiers pays membres des CE | Insieme dei primi sei paesi membri delle Comunità Europee | Totaal van de zes eerste lidstaten van de EG |
| EUR 6 CUM | Total cumulé des six premiers pays membres des CE | Totale progressivo dei primi sei paesi membri delle Comunità Europee | Kumulatief totaal van de zes eerste lidstaten van de EG |
| | Les différences dans les totaux proviennent du fait d'avoir arrondi les chiffres | Le differenze nei totali sono dovute all'arrotondamento delle cifre | De verschillen in de totalen ontstaan uit het afronden van cijfers |
| | On notera que les chiffres se rapportant au dernier mois sont provisoires et suscep- tibles d'être modifiés dans les numéros suivants | Le cifre relative all'ultimo mese sono provvisorie e soggette a successive modificazioni | De gegevens van de laatste maand zijn voorlopig en kunnen eventueel later gewijzigd worden |
| | La reproduction des données est subordonnée à l'indica- tion de la source | La riproduzione dei dati è subordinata alla citazione della fonte | Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding |

INHOLDSFORTEGNELSE

| | Side Seite Page |
|---|-----------------------|
| FORORD | IV |
| NOTER TIL METODIKEN | V |
| <i>DEL I: Kødproduktion efter art</i> | |
| a) Antal slagtninger | 1 |
| b) Slagtet vægt | 21 |
| <i>DEL II: Svineproduktion</i> | |
| a) Antal | 43 |
| b) Slagtet vægt | 59 |
| <i>DEL III: Svinebestandens udvikling</i> | 77 |
| Særlig del | 83 |

TABLE OF CONTENTS

| | Page Pagina Bladzijde |
|--|-----------------------------|
| PREFACE | IV |
| METHODOLOGICAL NOTE | V |
| <i>PART I: Meat production by categories</i> | |
| a) Number of slaughterings | 1 |
| b) Carcass weight | 21 |
| <i>PART II: Production of pigs</i> | |
| a) Number | 43 |
| b) Carcass weight | 59 |
| <i>PART III: Development of pig numbers</i> | 77 |
| Special part | 83 |

INDICE

| | Page Pagina Bladzijde |
|---|-----------------------------|
| PREFAZIONE | IV |
| CONSIDERAZIONI METODOLOGICHE | V |
| <i>PARTE I: Produzione di carne per categorie</i> | |
| a) Numero di macellazioni | 1 |
| b) Peso morto | 21 |
| <i>PARTE II: Produzione di suini</i> | |
| a) Numero | 43 |
| b) Peso morto | 59 |
| <i>PARTE III: Evoluzione del numero di suini</i> | 77 |
| Parte speciale | 83 |

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---|----|
| VORWORT | IV |
| METHODISCHE ANMERKUNGEN | V |
| <i>TEIL I: Fleischerzeugung nach Arten</i> | |
| a) Anzahl der Schlachtungen | 1 |
| b) Schlachtgewicht | 21 |
| <i>TEIL II: Schweineerzeugung</i> | |
| a) Anzahl | 43 |
| b) Schlachtgewicht | 59 |
| <i>TEIL III: Entwicklung der Schweinebestände</i> | 77 |
| Sonderteil | 83 |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| AVANT-PROPOS | IV |
| NOTE MÉTHODOLOGIQUE | V |
| <i>PARTIE I: Production de viande par catégories</i> | |
| a) Nombre d'abattages | 1 |
| b) Poids en carcasse | 21 |
| <i>PARTIE II: Production de porcs</i> | |
| a) Nombre | 43 |
| b) Poids en carcasse | 59 |
| <i>PARTIE III: Évolution des effectifs porcins</i> | 77 |
| Partie spéciale | 83 |

INHOUDSOPGAVE

| | |
|--|----|
| VOORWOORD | IV |
| METHODOLOGISCHE OPMERKINGEN | V |
| <i>DEEL I: Vleesproductie per vleessoort</i> | |
| a) Aantal slachtingen | 1 |
| b) Geslacht gewicht | 21 |
| <i>DEEL II: Vaarkensproductie</i> | |
| a) Aantal | 43 |
| b) Geslacht gewicht | 59 |
| <i>DEEL III: Evolutie van de varkensstapel</i> | 77 |
| Zonder deel | 83 |

VORWORT

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht im Rahmen der "Agrarstatistischen Hausmitteilungen" in der Reihe "Monatliche Fleischstatistik" die verfügbaren kurzfristigen Statistiken der Mitgliedstaaten über die Erzeugung von Vieh und Fleisch.

Das SAEG entspricht damit dem Wunsch der Benutzer der Reihe "Agrarstatistik" die dort veröffentlichten jährlichen Angaben über die Vieh- und Fleischerzeugung zu aktualisieren und die jahreszeitliche Entwicklung aufzuzeigen.

Die Zusammenstellung und laufende Verbesserung der Statistiken wird in Zusammenarbeit mit den zuständigen Vertretern der Mitgliedstaaten im Rahmen der Arbeitsgruppe "Statistik der tierischen Erzeugnisse" beraten. Die Angaben werden von den zuständigen nationalen Dienststellen übermittelt. Das SAEG dankt allen Beteiligten für ihre unermüdliche Mitarbeit.

Teil I zeigt die monatliche Entwicklung der Schlachtungen, den Austausch des Aussenhandels aller Länder von lebenden Tieren nach Tierarten: Rinder-Kälber-Schweine-Schafe und Ziegen-Einhufer. Es könnte sein, dass die nationalen Statistiken nicht vollständig oder nur vorläufig sind (siehe die Anmerkungen der Länder), so sind die Angaben nicht immer vergleichbar und können nicht ohne weiteres auf EG-Niveau addiert werden.

Um einen Eindruck von der Gesamterzeugung der EG zu geben, hat das SAEG eine Schätzung der EUR-9 Summen vorgenommen, bei der die fehlenden Angaben einiger Länder ergänzt worden sind.

Teil II zeigt in Gewicht die gleichen monatlichen Informationen wie Teil I. Anmerkungen mit denselben Einschränkungen wie Teil I.

Teil III. Der Inhalt von Teil III kann verschieden sein, je nach Aktualität und Anfragen; Ergebnisse der Viehbestände, kurzfristige Produktionsvorausschau, Struktur der Aufzucht, Durchschnittsgewicht der geschlachteten Tiere usw... in Anwendung der Richtlinien 68/161/EWG v. 27.3.68 und 73/132/EWG v. 15.5.1973.

Hinweis

Die methodischen Anmerkungen im einzelnen sowie des Quellenverzeichnis sind auf den Seiten VI-IX der Einleitung zu finden und erscheinen nicht in den statistischen Tabellen.

AVANT-PROPOS

L'Office Statistique des Communautés Européennes publie dans le cadre des "Informations internes de la statistique agricole" dans la série "Statistique mensuelle de la viande" les statistiques des Etats membres à court terme disponibles concernant le bétail et la viande.

L'O.S.C.E. répond ainsi aux vœux exprimés par les utilisateurs d'actualiser les données annuelles sur la production de bétail et de viande de la série "Statistique agricole" et de dégager les variations saisonnières.

Les données de cette publication sont élaborées et constamment améliorées en collaboration avec les responsables des Etats membres dans le cadre du Groupe de travail "Statistique des produits animaux". Elles sont transmises par les services nationaux compétents. L'O.S.C.E. remercie tous ceux qui apportent leur concours à l'élaboration de cette publication.

La Partie I retrace l'évolution mensuelle du nombre des abattages totaux, des échanges du Commerce extérieur, tous pays, en animaux vivants par catégories d'animaux: Gros bovins-veaux-porcs-moutons et chèvres-chevaux. Quelquefois les données nationales sont partielles ou provisoires (voir les remarques par pays), en conséquence les données ne sont pas toujours comparables ou additionnables directement au niveau de la Communauté.

Afin de donner un aperçu de la production totale au niveau de la CE, l'O.S.C.E. publie une estimation de l'ensemble des abattages EUR-9.

La Partie II retrace en poids les mêmes informations mensuelles que la partie I. Noter les mêmes restrictions.

Partie III. Le contenu de la partie III sera variable selon l'actualité et la demande: résultats d'enquêtes sur le cheptel, prévisions de production à court terme, structure des élevages, poids moyen des animaux abattus etc.... en application des directives 68/161/CEE du 27.3.68 et 73/132/CEE du 15.5.1973.

Avertissement

Le lecteur voudra bien consulter les pages VI-IX de l'introduction pour les notes méthodologiques et les indications de sources qui ne figurent pas dans les tableaux statistiques.

METHODISCHE ANMERKUNGEN

TEIL I: FLEISCHERZEUGUNG

Definitionen

In Teil I werden die Ergebnisse der **Schlachtungsstatistik** wiedergegeben und zwar: Anzahl und Schlachtmengen der innerhalb des Landes vorgenommenen Schlachtungen von Tieren inländischer und ausländischer Herkunft.¹⁾

Die Schlachtmengen werden in **Schlachtgewicht** ausgedrückt, worunter das Gewicht des geschlachteten und ausgeweideten Tieres einschließlich Knochen zu verstehen ist, von dem nur einige Teile wie z.B. Kopf (außer bei Schweinen) Haut und Glieder usw. abgezogen sind.

Dieser Definition entsprechend sind die Innereien nicht einbegriffen, wohl aber die Schlachtfette innerhalb des Schlachtkörpers.

EG-Schätzung-EUR-9 und EUR-6

Die Tabellen EUR enthalten eine Schätzung der Gesamtfleischerzeugung für die Haupttierarten der „Schlachtungen insgesamt“ da die Schlachtungsstatistiken einiger Länder nicht die Gesamtheit der Schlachtungen betreffen. In diesen Ländern schätzen die zuständigen Dienststellen die jährliche Gesamterzeugung einschließlich der nicht erfaßten Mengen. Das SAEG ergänzt die monatlichen Angaben dieser Länder aufgrund der nationalen Schätzungen der Gesamterzeugung des Jahres, ehe sie mit den Zahlen der übrigen Länder zur EG-Summe aufaddiert werden. Die Monatsangaben des laufenden Jahres werden aufgrund der Schätzungen des Vorjahres ergänzt. In der Tabelle auf den Seiten X bis XIII werden die erhobenen und geschätzten Daten wiedergegeben.

TEIL II: SCHWEINESCHLACHTUNGEN

Bei den Schweineschlachtungen entspricht die Tabelle „Schlachtungen insgesamt“ den Schlachtungsangaben, die für die übrigen Fleischarten in Teil I nachgewiesen werden. Für die Schweineschlachtungen werden außerdem folgende Rubriken ausgewiesen, deren genaue Definition im Vorwort

¹⁾ Der Leser findet die entsprechenden Jahresstatistiken in der Reihe „Agrarstatistik“ unter der Bezeichnung „Nettoerzeugung“. Die verschiedenen Definitionen der Fleischerzeugung, die man – je nachdem ob man die Ein- oder Ausfuhr mit lebenden Tieren berücksichtigt – unterscheiden kann, werden im einzelnen a.a.O. in den Vorbemerkungen erläutert.

NOTE MÉTHODOLOGIQUE

PARTIE I: PRODUCTION DE VIANDE

Définitions de base

Le présent fascicule reprend dans la partie I les résultats de la **statistique des abattages** à savoir: le nombre et les quantités abattues des animaux abattus à l'intérieur d'un pays qu'ils soient d'origine indigène ou étrangère.¹⁾

Les quantités abattues sont estimées en **poids en carcasse**, on entend par là le poids de l'animal abattu et dépouillé, déduction faite de certaines parties telles que la tête (à l'exception des têtes de porcs), la peau, une partie des membres, les viscères, les intestins, etc.

Par conséquent, on ne tient pas compte des abats comestibles tandis que les graisses comprises dans le poids en carcasse sont incluses.

Estimation CE-EUR-9 et EUR-6

Les totaux EUR des «abattages totaux» des espèces principales contiennent une estimation de la partie des abattages non relevée dans certains pays. Pour ces pays, les services compétents estiment chaque année la production annuelle totale et c'est à partir de ces estimations que l'O.S.C.E. ajuste les données mensuelles avant de les additionner à celles des pays fournissant des données complètes. Les données mensuelles de l'année en cours sont rectifiées sur la base des estimations de l'année précédente. Le tableau aux pages X à XIII présente les données relevées et les données estimées annuelles.

PARTIE II: ABATTAGES DE PORCS

Dans les tableaux abattages de porcs, le tableau «abattages totaux» correspond aux données fournies pour les abattages des autres animaux à la partie I de la publication.

Pour les abattages de porcs on présente en outre les notions suivantes, dont la définition exacte est

¹⁾ Le lecteur trouvera les chiffres annuels dans la «Statistique agricole» sous l'intitulé «Production nette». Les différentes notions de production de viande, qu'on peut distinguer dans la mesure où l'on tient compte des importations et des exportations des animaux vivants de boucherie, ont été décrites en détail dans les remarques préliminaires de cette publication.

zum Jahresheft der „Agrarstatistik“ wiedergegeben ist:

- **Bruttoeigenerzeugung:** Angebot an schlachtreifen Tieren inländischer Herkunft (= Nettoeigenerzeugung + Ausfuhr lebender Schlacht-tiere).
- **Nettoeigenerzeugung:** Schlachtungen von Tieren inländischer Herkunft (= Schlachtungen insgesamt – Schlachtungen von Tieren ausländischer Herkunft).
- **Ein- und Ausfuhr lebender Tiere:** werden der Außenhandelsstatistik entnommen und betreffen die BZT-Positionen ex 0103 A II bezüglich der ausgesonderten Sauen und Schlacht-tiere d.h. ausschließlich Ferkel. Für Deutschland werden auch die im Austausch mit der DDR gehandelten Tiere berücksichtigt.

Ausserdem werden bei den Schlachtungen von Tieren inländischer Herkunft die **Schlachtungen zum Selbstverbrauch** gesondert nachgewiesen die wie folgt definiert sind:

„Schlachtungen, die von Selbstversorgern, unabhängig von dem Schlachtort, vorgenommen werden und bei denen das Fleisch ausschließlich oder zu mindestens 51% zum Verbrauch im eigenen Haushalt bestimmt ist.“

Sie werden in Deutschland und teilweise auch in Belgien erhoben, ihr Anteil an den Gesamtschlachtungen in Italien und den Niederlanden geschätzt und in den übrigen Mitgliedsländern zusätzlich zu den kontrollierten gewerblichen Schlachtungen geschätzt.

Die Tabelle: „Mittleres Gewicht“ auf Seite 74 bezieht sich auf das Schlachtgewicht der gewerblichen Schlachtungen inländischer Herkunft.

Für Frankreich werden für die Schweineschlachtungen im Gegensatz zu den Schlachtungen der übrigen Tierarten in Teil II nicht die kontrollierten Schlachtungen sondern die geschätzten Gesamtschlachtungen nachgewiesen.

TEIL III: SCHWEINBESTÄNDE

Gemäß Artikel 1 der Richtlinie 68/161/EWG des Rates vom 27.3.1968 werden in den Mitgliedstaaten Anfang April, August und Dezember Erhebungen über den Schweinebestand untergliedert nach Kategorien durchgeführt. Hier werden jeweils die zuletzt verfügbaren Ergebnisse abgedruckt.

donnée dans l'avant-propos du cahier annuel de la « Statistique agricole »:

- **Production indigène brute:** offre des animaux d'origine indigène prêts à l'abattage (= production indigène nette + exportation des animaux de boucherie vivants).
- **Production indigène nette:** abattages des animaux d'origine indigène (= abattages totaux – abattages des animaux d'origine étrangère).
- **Importations et exportations des animaux vivants:** sont relevés aux positions ex 0103 A II NDB et concernent les truies de réforme et les animaux de boucherie c'est-à-dire sans porcelets. Dans les chiffres allemands sont compris les échanges avec la RDA.

Dans les animaux d'origine indigène on distingue les **abattages pour l'autoconsommation** qui sont définis comme suit:

« Abattages effectués par des personnes qui abattent pour leur propre besoin, indépendamment du lieu d'abattage, la totalité ou au moins 51% de la viande étant destinée à la consommation de leur ménage. »

Ces données sont relevées en Allemagne et partiellement en Belgique, leur importance dans les abattages totaux est estimée en Italie et aux Pays-Bas; ils sont estimés et ajoutés aux abattages commerciaux contrôlés par les autres États membres.

Le tableau « poids moyen » à la page 74 concerne le poids en carcasse des abattages commerciaux d'origine indigène.

Pour la France sont publiées dans la partie II, les estimations des abattages totaux, et non pas les abattages contrôlés, comme pour les autres espèces d'animaux.

PARTIE III: EFFECTIFS PORCINS

Les États membres procèdent en application de l'article 1 de la directive 68/161/CEE du Conseil du 27.3.1968 à des enquêtes sur les effectifs porcins ventilés par catégories au début d'avril, d'août et de décembre. On publie ici les derniers résultats disponibles.

ANMERKUNGEN ZU DEN LÄNDERANGABEN (TEIL I + II)

BR DEUTSCHLAND

Die Angaben betreffen

- die gewerblichen Schlachtungen von Tieren inländischer Herkunft,
- die Hausschlachtungen und
- Schlachtungen von lebend eingeführten Tieren (Quelle: Statistik des Außenhandels und des Handels mit der DDR).

Die Angaben für Berlin (West) sind eingeschlossen.

Die Statistiken werden als vollständig angesehen.

FRANKREICH

Die Angaben über Schafe, Ziegen und Pferde betreffen die Statistik der kontrollierten Schlachtungen.

Die Hausschlachtungen und die Schlachtungen, die der Kontrolle entgehen, sind bei den Rinder- und Schweineschlachtungen enthalten.

Das Schlachtgewicht der Schweine versteht sich einschließlich Kopf. Die nationalen Angaben, die ohne Kopf nachgewiesen werden, sind mit einem Koeffizienten von 1,10 umgerechnet worden.

Das Landwirtschaftsministerium schätzt für alle Tierarten die jährliche Gesamterzeugung der kontrollierten und der der Kontrolle entgangenen Schlachtungen sowie der Hausschlachtungen.

Das SAEG hat bei seiner monatlichen Schätzung der EG-Gesamterzeugung EUR-9 und EUR-6 diese Schätzung benutzt, um die Reihe der kontrollierten Schlachtungen zu ergänzen. Siehe Tabelle auf den Seiten X bis XIII.

ITALIEN

Die Angaben betreffen die Gesamtheit der Schlachtungen in allen Gemeinden einschließlich der Hausschlachtungen.

Das ISTAT schätzt die jährliche Gesamterzeugung höher ein, als die gemeldeten Schlachtungen. Das SAEG hat diese Jahresschätzung benutzt, um die monatliche EG-Gesamterzeugung zu ergänzen. Siehe Tabelle auf den Seiten X bis XIII.

Die weiter untergliederten Angaben über die Rinder und Büffelschlachtungen wurden vom SAEG wie folgt zusammengefaßt:

Ochsen = vitelloni + manzi + buoi + bufali

Kälber = vitelli + vitelli bufalini.

Die Färsenschlachtungen sind 1972 und 1973 bei den Ochsen- und Kühschlachtungen enthalten.

REMARQUES PAR PAYS (PARTIE I + II)

ALLEMAGNE (RF)

Les données concernent :

- la statistique des animaux indigènes abattus dans les abattoirs publics ;
- la statistique des animaux abattus à la ferme ;
- les abattages des animaux importés vivants (source : Commerce extérieur et échanges avec la R.D.A.).

Les données de Berlin-Ouest sont comprises.

Les statistiques sont considérées comme exhaustives.

FRANCE

Les données sur les abattages de moutons, de chèvres, des équidés concernent la statistique des abattages contrôlés.

Les abattages à la ferme et les abattages échappant au contrôle sont compris, dans la partie concernant les abattages de bovins et de porcs qui sont le résultat des estimations totales.

Le poids en carcasse des porcs comprend la tête. Les données nationales, qui ne comprennent pas la tête, ont été recalculées avec un coefficient de 1,10.

Le Ministère de l'Agriculture estime, pour toutes les espèces d'animaux, la production annuelle de viande pour les abattages totaux, contrôlés ou non, et la production provenant des animaux abattus à la ferme.

L'O.S.C.E. a tenu compte de l'estimation du ministère pour ajuster les données mensuelles comptées dans le total de la CE : EUR-9 et EUR-6 voir tableau aux pages X à XIII.

ITALIE

Les données concernent la totalité des abattages effectués dans toutes les communes y compris les abattages à la ferme.

L'ISTAT estime que la production totale annuelle était en réalité plus élevée que les abattages déclarés. L'O.S.C.E. utilise cette estimation annuelle pour compléter la production totale mensuelle de la CEE, voir tableau aux pages X à XIII. Les informations sur les bovins et les buffles étant présentées selon une ventilation plus poussée, l'O.S.C.E. a procédé aux regroupements suivants :

bœufs = vitelloni + manzi + buoi + bufali

veaux = vitelli + vitelli bufalini.

Les abattages des génisses sont en 1972 et 1973 compris dans les abattages des bœufs.

NIEDERLANDE

Die Angaben betreffen :

- die Schlachtungen von Tieren inländischer Herkunft (slachtungen van binnenlandse dieren) und
- die Schlachtungen lebend eingeführter Tiere (slachtungen van buitenlandse dieren).

Die Statistiken werden als vollständig angesehen. Die Ziegenschlachtungen sind unbedeutend und werden nicht erhoben.

PAYS-BAS

Les données concernent :

- les abattages des animaux indigènes (slachtungen van binnenlandse dieren);
- les abattages des animaux importés vivants (slachtungen van buitenlandse dieren).

Les statistiques sont considérées comme exhaustives.

Les abattages de chèvres sont négligeables et ne sont pas relevés.

BELGIEN

Die Angaben betreffen die der Fleischbeschau unterworfenen Schlachtungen, die zum menschlichen Verzehr freigegeben worden sind in öffentlichen und privaten Schlachthöfen sowie in privaten Schlachtereien einschließlich der zum menschlichen Verbrauch freigegebenen Not-schlachtungen. Die monatlichen Schlachtungen in den privaten Schlachtereien werden vierteljährlich erhoben.

Bei den Schweinen, Schafen und Ziegen werden die Hausschlachtungen, die nicht der Fleischbeschau unterworfen sind, sowie deren saisonale Verteilung vom „Institut d'économie agricole“ des Landwirtschaftsministeriums geschätzt. Für EUR-9 und EUR-6 insgesamt, werden die Schweineschlachtungen nach der Tabelle auf den Seiten X bis XIII nach Angaben des „Institut d'économie agricole“ des Landwirtschaftsministeriums ergänzt.

BELGIQUE

Les données concernent les abattages soumis à l'expertise et déclarés propres à la consommation dans les abattoirs publics et particuliers et dans les tueries particulières, y compris les abattages de nécessité déclarés propres à la consommation. Les abattages mensuels dans les tueries particulières sont relevés trimestriellement.

Pour les porcs, les moutons et les chèvres, les abattages à domicile non soumis à l'expertise et leur distribution saisonnière sont évalués annuellement par l'Institut d'économie agricole du Ministère de l'Agriculture.

Pour les totaux EUR-9 et EUR-6, les estimations des abattages de porcs sont complétées selon le tableau des pages X à XIII, selon l'estimation de l'Institut d'économie agricole du Ministère de l'Agriculture.

LUXEMBOURG

Die Angaben betreffen die Schlachtungen, die im Lande vorgenommen werden ohne Ausfuhren. In Teil II werden die Ausfuhren berücksichtigt und die Hausschlachtungen werden vom Landwirtschaftsministerium geschätzt.

Die Schlachtungen von Schafen, Ziegen und Einhufern werden nicht erhoben.

LUXEMBOURG

Les données concernent l'ensemble des abattages dans le pays, sans exportations.

Dans la partie II les exportations sont comprises et les abattages à la ferme sont estimés par le Ministère de l'Agriculture.

Les abattages de moutons, de chèvres et d'équidés ne sont pas relevés.

VEREINIGTES KÖNIGREICH

Die Angaben betreffen die Schlachtungen im Vereinigten Königreich, einschliesslich der Schlachtungen von eingeführten Masttieren.

Sie werden bei den öffentlichen und lizenzierten Schlachthöfen einschliesslich der Baconfabriken eingeholt. Hausschlachtungen, die nicht erfasst werden, sind nicht inbegriffen. Sie sind unbedeutend.

ROYAUME-UNI

Les données concernent les abattages au Royaume-Uni y compris les abattages des animaux à l'engrais importés.

Elles sont relevées auprès des abattoirs publics et licenciés y compris les usines à bacon. Les abattages à domicile, qui ne sont pas enregistrés ne sont pas compris dans les données, ils sont négligeables.

Die Einfuhren lebender Schweine sind geringfügig und werden nicht gesondert nachgewiesen. Die Schlachtungen von Pferden werden nicht erhoben. Eine Schätzung der nicht erfassten Schlachtungen wird nicht vorgenommen. Die Schlachtungen werden wöchentlich erhoben und für Perioden von vier oder fünf Wochen veröffentlicht. Sie sind für die Zwecke der Gemeinschaftsstatistik auf Kalendermonatsbasis umgerechnet worden.

IRLAND

Die übermittelten Angaben betreffen für die Rinder die in Ausfuhrschlachthöfen geschlachteten Tiere.

Kälberschlachtungen sind unbedeutend und werden nicht nachgewiesen. Für Schweine wird die Gesamtzahl der Schlachtungen geschätzt, indem zu den in den Baconfabriken erhobenen monatlichen Angaben die sonstigen Schlachtungen dazugeschätzt werden.

Der Aussenhandel mit lebenden Schweinen ist geringfügig und wird nicht gesondert nachgewiesen.

DÄNEMARK

Die Schlachtungsstatistiken beziehen sich auf Perioden von vier bzw. fünf Wochen, deshalb ist ein Vergleich mit der entsprechenden Vorjahresperiode noch nicht möglich.

Eine Umrechnung auf Kalendermonate soll in Zukunft vorgenommen werden.

Im Gegensatz zu den nationalen Statistiken sind in der Gemeinschaftsstatistik die Innereien ausgeschlossen.

Les importations des porcs vivants sont négligeables et ne sont pas distinguées. Les abattages d'équidés ne sont pas relevés. Une estimation des abattages qui ne sont pas enregistrés n'est pas faite. Les abattages sont relevés par semaine et sont publiés pour des périodes de quatre ou cinq semaines. Les données sont recalculées sur base de mois civils pour les besoins de la statistique communautaire.

IRLANDE

Les données transmises pour les bovins concernent les animaux abattus dans les centres d'exportation.

Les abattages de veaux sont nuls.

Le nombre total des abattages de porcs est estimé en ajoutant les « autres abattages » à ceux relevés dans les usines à bacon.

Le commerce extérieur des porcs vivants est négligeable et n'est pas repris ici séparément.

DANMARK

Les statistiques d'abattage se rapportent à des périodes de quatre et de cinq semaines. C'est pourquoi il n'est pas possible actuellement de calculer les variations avec la période correspondante de l'année précédente.

Dans le futur le calcul du mois civil sera introduit.

Contrairement aux statistiques nationales, les abats comestibles sont exclus de la statistique communautaire.

| QUELLEN | SOURCES |
|--|---|
| Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn | Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture, Luxembourg |
| Ministère de l'Agriculture, Service Central des Enquêtes et Etudes Statistiques, Paris | Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London |
| Istituto Centrale di Statistica, Roma | Central Statistics Office, Dublin |
| Centraal Bureau voor de Statistiek, Den Haag | Danmarks Statistik, København |
| Produktschap voor Vee en Vlees, Den Haag | |
| Ministère de l'Agriculture, Institut Économique Agricole, Bruxelles | |

JAHRESERZEUGUNG

A. Summe der Monate
 B. Geschätzte Gesamterzeugung
 Schlachtgewicht in 1000 Stück

| Fleischarten Catégories de viande | | EUR-9 | | EUR-6 | | DEUTSCH- LAND | | FRANCE | | ITALIA | |
|---|--------------------------|---------|---------|--------|--------|------------------|--------|----------------------|----------------------|--------|-------|
| | | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 |
| Rinder (ohne Kälber) Gros bovins | A | | | 11 966 | 12 068 | 4 007 | 4 062 | 3 543 | 3 562 | 2 938 | 2 958 |
| | B | 17 580 | 17 597 | 12 903 | 13 000 | 4 007 | 4 062 | 3 582 | 3 562 | 3 836 | 3 890 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | | | 93,0% | 92,8% | 100% | 100% | 98,9% | 100% | 76,6% | 76,0% |
| Kälber Veaux | A | | | 6 189 | 6 070 | 890 | 741 | 3 334 | 3 163 | 766 | 976 |
| | B | 7 219 | 6 745 | 6 591 | 6 154 | 890 | 741 | 3 458 | 3 163 | 1 044 | 1 060 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | | | 93,9% | 98,6% | 100% | 100% | 96,4% | 100% | 73,4% | 92,1% |
| Schweine Porcs | A | 99 329 | 98 763 | 69 682 | 70 100 | 30 850 | 30 506 | 17 565 ¹⁾ | 17 546 ¹⁾ | 5 271 | 5 374 |
| | B | 101 496 | 101 061 | 71 848 | 72 398 | 30 850 | 30 506 | 17 565 | 17 546 | 7 142 | 7 341 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | 97,9% | 97,7% | 97,0% | 96,8% | 100% | 100% | 100% | 100% | 73,8% | 73,2% |
| Schafe und Ziegen Moutons et Chèvres | A | | | 12 895 | 12 586 | 559 | 533 | 7 260 | 7 241 | 4 598 | 4 368 |
| | B | 27 885 | 28 098 | 15 046 | 14 578 | 559 | 533 | 7 260 | 7 241 | 6 672 | 6 280 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | | | 85,7% | 86,3% | 100% | 100% | 100% | 100% | 68,9% | 69,6% |
| Einhufer Équidés | A | | | 527 | 453 | 15 | 15 | 180 | 150 | 302 | 264 |
| | B | 578 | 518 | 567 | 508 | 15 | 15 | 180 | 150 | 342 | 319 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | | | 92,9% | 89,2% | 100% | 100% | 100% | 100% | 88,3% | 82,8% |

A. Jahressumme der verfügbaren nationalen Monatsstatistiken, die in Teil I und II wiedergegeben sind.

B. Endgültig nachgewiesene Jahreserzeugung, von einigen Mitgliedstaaten geschätzt, die zur Berechnung der monatlichen EUR-summen verwendet wird.

¹⁾ Monatliche Schätzung 137% der kontrollierten Schlachtungen 1973.

PRODUCTION ANNUELLE

A. Total des mois
B Estimation annuelle
Abattages en 1 000 têtes

| NEDERLAND | | BELGIQUE/ BELGIË | | LUXEM- BOURG | | UNITED KINGDOM | | IRELAND | | DANMARK | |
|-----------|------|---------------------|-------|-----------------|------|-------------------|-------|---------|------|---------|-------|
| 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 |
| 703 | 705 | 745 | 752 | 30 | 29 | 3487 | 3307 | . | . | 411 | 424 |
| 703 | 705 | 745 | 752 | 30 | 29 | 3487 | 3307 | 779 | 866 | 411 | 424 |
| 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | . | . | 100% | 100% |
| 931 | 961 | 267 | 228 | 1 | 1 | 153 | 142 | . | . | 471 | 445 |
| 931 | 961 | 267 | 228 | 1 | 1 | 153 | 142 | 4 | 4 | 471 | 445 |
| 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | . | . | 100% | 100% |
| 9525 | 9696 | 6347 | 6855 | 124 | 123 | 15440 | 15128 | 2368 | 2111 | 11839 | 11424 |
| 9525 | 9696 | 6642 | 7186 | 124 | 123 | 15440 | 15128 | 2368 | 2111 | 11839 | 11424 |
| 100% | 100% | 95,6% | 95,4% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% |
| 420 | 388 | 58 | 56 | . | . | 11047 | 11805 | . | . | 31 | 25 |
| 420 | 388 | 135 | 136 | . | . | 11047 | 11805 | 1761 | 1690 | 31 | 25 |
| 100% | 100% | 43,0% | 41,2% | . | . | 100% | 100% | . | . | 100% | 100% |
| 10 | 8 | 20 | 16 | . | . | . | . | . | . | 3 | 2 |
| 10 | 8 | 20 | 16 | . | . | . | . | 8 | 8 | 3 | 2 |
| 100% | 100% | 100% | 100% | . | . | . | . | . | . | 100% | 100% |

A. Total annuel des statistiques nationales mensuelles disponibles qui sont reprises dans les parties I et II.

B. Production totale annuelle définitive, estimée par certains États membres, utilisée pour l'estimation mensuelle des totaux EUR.

1) Estimation mensuelle, 137% des abattages contrôlés 1973.

JAHRESERZEUGUNG

A. Summe der Monate
 B. Geschätzte Gesamterzeugung
 Schlachtgewicht in 1000 Tonnen

| Fleischarten CATEGORIES de viande | | EUR-9 | | EUR-6 | | DEUTSCH- LAND | | FRANCE | | ITALIA | |
|---|--------------------------|---------|---------|---------|---------|------------------|--------|----------------------|----------------------|--------|--------|
| | | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 |
| Rinder (ohne Kälber) Gros bovins | A | . | . | 3329,5 | 3479,5 | 1126,9 | 1169,1 | 1083,2 | 1138,0 | 681,2 | 728,2 |
| | B | 4836,0 | 4878,0 | 3633,0 | 3713,0 | 1126,9 | 1169,1 | 1122,0 | 1138,0 | 948,0 | 962,0 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | . | . | 91,6% | 93,7% | 100% | 100% | 96,5% | 100% | 71,9% | 75,7% |
| Kälber Veaux | A | . | . | 584,4 | 622,0 | 74,8 | 65,8 | 312,0 | 322,0 | 71,4 | 102,8 |
| | B | 713,0 | 714,0 | 637,0 | 631,0 | 74,8 | 65,8 | 334,0 | 322,0 | 101,0 | 112,0 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | . | . | 91,7% | 98,6% | 100% | 100% | 93,4% | 100% | 70,7% | 91,8% |
| Schweine Porcs | A | . | . | 6114,8 | 6162,5 | 2731,9 | 2680,7 | 1540,7 ¹⁾ | 1543,6 ¹⁾ | 528,4 | 564,9 |
| | B | 8173,0 | 8212,0 | 6268,0 | 6315,0 | 2731,9 | 2680,7 | 1540,7 | 1543,6 | 666,0 | 689,0 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | . | . | 98,0% | 97,6% | 100% | 100% | 100% | 100% | 79,3% | 82,0% |
| Schafe und Ziegen Moutons et Chèvres | A | . | . | 192,9 | 198,1 | 13,4 | 13,1 | 124,8 | 133,0 | 42,5 | 40,8 |
| | B | 435,0 | 444,0 | 213,0 | 210,0 | 13,4 | 13,1 | 134,0 | 133,0 | 52,0 | 50,0 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | . | . | 90,6% | 94,3% | 100% | 100% | 93,1% | 100% | 81,7% | 81,6% |
| Einhufer Équidés | A | . | . | 114,4 | 98,6 | 4,2 | 4,0 | 54,9 | 45,6 | 46,0 | 41,8 |
| | B | 128,0 | 113,0 | 125,0 | 110,0 | 4,2 | 4,0 | 54,9 | 45,6 | 56,0 | 53,0 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | . | . | 91,5% | 89,6% | 100% | 100% | 100% | 100% | 82,1% | 78,9% |
| Schlachtungen insgesamt Abattages Totaux | A | . | . | 10336,0 | 10560,7 | 3951,2 | 3932,7 | 3115,6 | 3182,2 | 1369,5 | 1478,5 |
| | B | 14285,0 | 14361,0 | 10876,0 | 10979,0 | 3951,2 | 3932,7 | 3185,6 | 3182,2 | 1823,0 | 1866,0 |
| | $\frac{A}{B} \times 100$ | . | . | 95,0% | 96,2% | 100% | 100% | 97,8% | 100% | 75,1% | 79,2% |

A. Jahressumme der verfügbaren nationalen Monatsstatistiken, die in Teil I und II wiedergegeben sind.
 B. Endgültig nachgewiesene Jahreserzeugung, von einigen Mitgliedstaaten geschätzt, die zur Berechnung der monatlichen EUR-Summen verwendet wird.
¹⁾ Monatliche Schätzung 137% der kontrollierten Schlachtungen 1973.

PRODUCTION ANNUELLE

A. Total des mois
B. Estimation annuelle
Poids en carcasse en 1 000 tonnes

| NEDERLAND | | BELGIQUE/ BELGIË | | LUXEM- BOURG | | UNITED KINGDOM | | IRELAND | | DANMARK | |
|-----------|--------|---------------------|-------|-----------------|------|-------------------|--------|---------|-------|---------|-------|
| 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 | 1972 | 1973 |
| 198,7 | 199,9 | 231,4 | 236,1 | 8,1 | 8,2 | 898,0 | 851,5 | . | . | 100,9 | 106,5 |
| 198,7 | 199,9 | 231,4 | 236,1 | 8,1 | 8,2 | 898,0 | 851,5 | 204,0 | 207,0 | 100,9 | 106,5 |
| 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | . | . | 100% | 100% |
| 99,5 | 107,9 | 26,6 | 23,4 | 0,1 | 0,1 | 6,0 | 5,7 | . | . | 69,7 | 77,1 |
| 99,5 | 107,9 | 26,6 | 23,4 | 0,1 | 0,1 | 6,0 | 5,7 | 0,0 | 0,0 | 69,7 | 77,1 |
| 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | 100% | . | . | 100% | 100% |
| 789,7 | 812,8 | 506,0 | 551,7 | 9,1 | 8,8 | 979,8 | 977,6 | . | . | 765,3 | 774,0 |
| 789,7 | 812,8 | 532,0 | 580,0 | 9,1 | 8,8 | 979,8 | 977,6 | 160,0 | 145,0 | 765,3 | 774,0 |
| 100% | 100% | 95,1% | 95,1% | 100% | 100% | 100% | 100% | . | . | 100% | 100% |
| 11,0 | 10,0 | 1,2 | 1,2 | . | . | 220,1 | 232,1 | . | . | 1,1 | 0,9 |
| 11,0 | 10,0 | 3,0 | 3,0 | . | . | 220,1 | 232,1 | 1,0 | 0,9 | 1,1 | 0,9 |
| 100% | 100% | 40% | 40% | . | . | 100% | 100% | . | . | 100% | 100% |
| 2,6 | 2,1 | 6,7 | 5,1 | . | . | . | . | . | . | 0,8 | 0,8 |
| 2,6 | 2,1 | 6,7 | 5,1 | . | . | . | . | 2,0 | 2,0 | 0,8 | 0,8 |
| 100% | 100% | 100% | 100% | . | . | . | . | . | . | 100% | 100% |
| 1101,5 | 1132,7 | 771,9 | 817,5 | 17,3 | 17,1 | 2103,9 | 2066,9 | . | . | 937,8 | 953,8 |
| 1101,5 | 1132,7 | 799,7 | 847,6 | 17,3 | 17,1 | 2103,9 | 2066,9 | 367,0 | 354,9 | 937,8 | 953,8 |
| 100% | 100% | 96,5% | 96,4% | 100% | 100% | 100% | 100% | . | . | 100% | 100% |

A. Total annuel des statistiques nationales mensuelles disponibles qui sont reprises dans les parties I et II.

B. Production totale annuelle définitive, estimée par certains États membres, utilisée pour l'estimation mensuelle des totaux EUR.

1) Estimation mensuelle

1) Estimation mensuelle, 137% des abattages contrôlés 1973.

Abstract from : Internal information of Agriculture
Monthly statistics : 2-5/1975 - Meat
Date of publication : 31th May 1975

* *

Extrait de : Informations internes de la statistique agricole
Statistique mensuelle : 2-5/1975 - Viande
Date de parution : 31 mai 1975

* *

Auszug aus : Agrarstatistische Hausmitteilungen
Monatsstatistik : 2-5/1975 - Fleisch
Erscheinungstermin : 31. Mai 1975

* * *

Subject/Objet/Betrifft

- PROBABLE DEVELOPMENT OF CATTLE PRODUCTION IN THE COMMUNITY IN 1976-1977
- EVOLUTION PROBABLE DE LA PRODUCTION BOVINE DANS LA COMMUNAUTE EN 1976-1977
- ENTWICKLUNG DER RINDERFLEISCHERZEUGUNG IN DER GEMEINSCHAFT IN 1976-1977

n° 9 - fin de rédaction 13.5.1975

by/par/von : EUROSTAT D 2-2
poste 2467

Statistical Office of the European Communities
Office Statistique des Communautés Européennes
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften

Centre Européen - Kirchberg

Luxembourg 1

Tel.: 47941

EVOLUTION PROBABLE DE LA PRODUCTION BOVINE EN 1976-1977 DANS LA COMMUNAUTE

PROBABLE DEVELOPMENT OF CATTLE PRODUCTION IN 1976-1977 IN THE COMMUNITY

Malgré un décalage d'environ six mois entre le développement du marché et les données annuelles définitives portant sur les statistiques de production et de consommation fournies par les Etats membres, dès le mois de février, les services de l'Office Statistique s'étaient efforcés à partir de données partielles déjà disponibles de dresser le bilan du secteur bovin en 1974.

Depuis lors, au sein du Groupe de travail "Produits animaux", les experts statisticiens nationaux ont été amenés à affiner et à compléter les données antérieurement fournies. A la mi-mai 1975, la situation chiffrée pour 1974 devient plus précise : elle montre que le niveau absolu de la production a été nettement plus important que celui précédemment chiffré, du fait de l'accélération des abattages au cours de l'automne, rythme qui se maintiendra au cours de l'hiver 1974-1975. Désormais, l'interprétation régulière des statistiques sur le cheptel et les productions animales sera constamment réalisée à l'Office Statistique de la Communauté en liaison étroite avec les Etats membres par l'intermédiaire d'un Groupe de travail qui sera réuni trois fois par an pour examiner l'état des prévisions de production à court terme dans le domaine couvrant tous les produits animaux.

L'évolution depuis 1971 de l'équilibre du secteur "Bovins" dans la Communauté à Neuf est retracée au Tableau I.

Tableau I : Equilibre du secteur "Bovins" dans la Communauté à Neuf - 1971 - 1975

Table I : State of the "Beef and veal" sector in the Community of nine - 1971 - 1975

| ANNEE YEAR | PRODUCTION INDIGENE BRUTE GROSS INDEGENOUS PRODUCTION | | CONSUMATION HUMAINE HUMAN CONSUMPTION | | | | DEGRE D'APPROVISIONNEMENT DEGREE OF SELF SUFFICIENCY |
|---------------|--|-------|--|----------|--------------------|---------|---|
| | 1 000 t | % | 1 000 t | % | kg/tête kg/head | % | |
| 1971 | 8 758 834 | - | 6 406 (1) | - | 25,3 | 91,6 | |
| 1972 | 5 263 | - 9,8 | 6 229 | - 2,8 | 24,4 | 84,4 | |
| 1973 | 5 359 | + 1,8 | 6 261 | + 0,5 | 24,4 | 85,5 | |
| 1974 | 8 501 * | +21,3 | 6 612 * | + 5,6 | 25,6 | 98,3 | |
| 1975 ** | 6 687 | + 2,9 | 6 744 (2) | + 2,0(2) | 25,9(2) | 99,1(2) | |

* Provisoire - Provisionnal

: Non disponible - not available

** Prévision - Forecast

Source : OSCE/ SOEC

(1) Données rectifiées - rectified data.

(2) Hypothèse modeste, pourrait passer à 5 ou + 6 % si la consommation connaît une nouvelle expansion en U.K. comme en 1974. Conservative estimate, could be at + 5 or + 6 per cent, so the consumption greatly increases in U.K. as in 1974.

1974 :

Pour l'ensemble du secteur bovin, la production indigène brute se situera très vraisemblablement autour de 6 500 000 tonnes en 1974, soit un accroissement de +21,3% par rapport à l'année précédente (le supplément de production est équivalent à la production de viande de Gros Bovins de la RFA en 1973).

Après deux années de capitalisation du cheptel, les jeunes bovins (bouvillons et taurillons) sont abattus en grande quantité dans tous les Etats membres et le début d'une réforme plus intensive des vaches accentue les sorties de viande.

Le gonflement de la production est dû essentiellement aux "sorties" de Gros Bovins par rapport à l'année précédente, l'accroissement du nombre de gros bovins abattus sera de l'ordre de : + 52 % aux Pays-Bas, + 38 % en Italie, + 31 % en Belgique, + 29 % en France, + 28 % au Royaume-Uni et au Danemark et seulement + 14 % en RFA. Pourtant ce premier dégagement n'a pas lieu au détriment des effectifs sur pied ; en effet, selon les résultats de l'enquête sur le cheptel en décembre dernier, seuls l'Italie et la Belgique décapitalisent, alors que pour l'ensemble de la Communauté les effectifs bovins sont encore en augmentation de quelque 473 000 têtes : ceci devrait permettre des niveaux de production très importants en 1975 et 1976. Toutefois, la même enquête montre que les effectifs de vaches en fin d'année sont en diminution de 220 000 têtes par rapport à la situation de décembre 1973.

Par rapport aux informations contenues dans la dernière communication déjà citée sur le même sujet, l'ajustement de la production bovine signalée plus haut, se reporte intégralement sur le niveau de la consommation humaine pour 1974: la nouvelle estimation donne 6 612 000 tonnes, soit + 5,6 % par rapport à l'année précédente avec pour le Royaume-Uni une utilisation de viandes bovines chiffrée en augmentation de plus de 18 % (plus de 1/5e des consommateurs de la CEE sont au Royaume-Uni), pour l'Italie l'estimation de la consommation se situe à 0, + 1 par rapport à son niveau de 1973.

De 91,0 % en 1971, le degré d'autoapprovisionnement de la Communauté est passé à 98,3 % en 1974, avec un niveau des stocks publics et privés estimé à 280 000 tonnes au 31.12.1974.

Tableau II : Evolution de la Production indigène brute: Gros Bovins, Veaux, ensemble Bovins
Table II : Development of Gross indigenous Production: Cattle excl. Calves, Calves and all Cattle

| Année Year | Gros Bovins Cattle ex. Calves | | | Veaux Calves | | | Ensemble Bovins All Cattle | | |
|---------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| | 1 000 têtes 1 000 heads | 1 000 tonnes 1 000 tons | poids moy.(kg) m. weight (kg) | 1 000 têtes 1 000 heads | 1 000 tonnes 1 000 tons | poids moy.(kg) m. weight (kg) | 1 000 têtes 1 000 heads | 1 000 tonnes 1 000 tons | poids moy.(kg) m. weight (kg) |
| 1971 | 18 881 | 5 095 | 269,8 | 7 861 | 739 | 94,0 | 26 742 | 5 834 | 218,1 |
| 1972 | 16 443 | 4 590 | 279,1 | 6 987 | 673 | 96,2 | 23 430 | 5 263 | 224,6 |
| % (1972/71) | - 12,9 | - 10,0 | + 3,4 | - 11,2 | - 9,0 | + 2,3 | - 12,4 | - 9,8 | + 2,9 |
| 1973 | 16 735 | 4 697 | 280,6 | 6 565 | 662 | 100,8 | 23 300 | 5 359 | 230,0 |
| % (1973/72) | + 1,8 | + 2,3 | + 0,5 | - 6,1 | - 1,7 | + 4,7 | - 0,6 | + 1,8 | + 2,4 |
| 1974 | 20 955 | 5 815 | 277,5 | 7 075 | 686 | 97,0 | 28 030 | 6 501 | 231,9 |
| % (1974/73) | + 25,2 | + 23,8 | - 1,1 | + 7,7 | + 3,6 | - 3,8 | + 20,3 | + 21,3 | + 0,9 |
| 1975 *) | 21 600 | 5 971 | 276,4 | 7 500 | 716 | 95,4 | 29 100 | 6 687 | 229,7 |
| % (1975/74) | + 3,1 | + 2,6 | - 0,4 | + 6,0 | + 4,3 | - 1,7 | + 3,8 | + 2,8 | - 1,0 |
| 1976 *) | 21 085 | 5 900 | 279,8 | 7 310 | 710 | 97,1 | 28 395 | 6 610 | 232,8 |
| % (1976/75) | - 2,4 | - 1,2 | + 1,2 | - 2,6 | - 0,9 | + 1,7 | - 2,4 | - 1,2 | + 1,3 |
| 1977 *) | 20 500 | 5 800 | 282,9 | 7 100 | 700 | 98,5 | 27 600 | 6 500 | 235,5 |
| % (1977/76) | - 2,8 | - 1,7 | + 1,1 | - 2,9 | - 1,5 | + 1,4 | - 2,8 | - 1,7 | + 1,1 |

*) Prévision - Forecast

Source : OSCE/SOEC

1975 :

Au début de l'année, la situation du cheptel bovin est la suivante :

- les effectifs totaux sont supérieurs de 4 millions de têtes au cheptel existant en 1972; par rapport à l'année précédente, ils sont en légère hausse, malgré une ponction de plus de 28 millions d'animaux en 1974;
- depuis le printemps 1974, le nombre de vaches s'est réduit de 220 000 unités (- 0,7 %);
- on enregistre également une diminution (environ 100 000 têtes) du nombre des animaux mâles de 1 à 2 ans (futurs jeunes bovins), mais un gonflement du nombre de femelles (environ 700 000 têtes);
- en une année, les bovins âgés de moins d'un an ont vu leur effectif réduit de 250 000 têtes (- 1,1 %); après deux années consécutives de mise en réserve des animaux, les abattages de veaux ont repris en 1974 (le nombre de veaux abattus est passé de 7,9 millions de têtes en 1971 à 7,0 et 6,6 millions en 1972 et 1973, pour revenir à 7,1 millions en 1974).

Au cours de l'année 1975, l'on devrait enregistrer une nouvelle progression des abattages de veaux surtout au Royaume-Uni et en France et une nouvelle diminution des effectifs de vaches qui reviendraient à 31,1 millions de têtes (- 300 000 vaches), malgré les primes d'encouragement à la conservation des vaches retenues par certains pays.

Enfin, la production de jeunes bovins serait encore en croissance modérée: les prévisions de production, chiffrées à 6,6 millions de tonnes le 20 février dernier, passeraient à 6,7 millions de tonnes, avec toutefois une ventilation un peu différente présentée au tableau II: 7,5 millions de veaux et 21,6 millions de gros bovins. Ces dernières prévisions restent très proches des estimations fournies à l'Office Statistique par les Etats membres. (2)

Après une forte croissance en 1974, la consommation humaine devrait progresser plus faiblement cette année: une croissance de 2 % porterait son niveau à 6,74 millions de tonnes, soit un taux de couverture supérieur à 99 % pour l'ensemble du secteur bovin dans la Communauté.

Tableau III.:
Table III :

| Année Year | Production /Production (1) | Consommation /Consumption (2) | Différence /Difference (1) - (2) | Degré d'autoapprovisionnement /Degree of self-sufficiency (%) |
|---------------|----------------------------------|-------------------------------------|--|---|
| 1974 | 6 501 (+ 21,3) | 6 612 (+ 5,6) | - 111 | 98,3 |
| 1975 *) | 6 687 (+ 2,8) | 6 744 (+ 2,0) | - 57 | 99,1 |
| 1976 *) | 6 610 (- 1,2) | 6 740 (=) | - 130 | 98,0 |
| 1977 *) | 6 500 (- 1,7) | 6 680 (- 1) | - 180 | 97,3 |

*) Prévission - Forecast

Source : OSCE/SOEC

1976 et 1977 :

Les prévisions de production de viande bovine en 1976 et 1977 sont basées sur les hypothèses suivantes :

- retour à la réduction des abattages de veaux: 7,5 millions en 1975, 7,3 millions en 1976, 7,1 millions en 1977;
- 4 diminution progressive des effectifs de vaches qui atteindraient 30,5 millions de têtes pour un cheptel global de 77,1 millions de bovins en décembre 1977.

1) Voir OSCE - extrait n° 3 du 20.2.1975 - Informations internes: 1/75 viande.

2) Début avril, les estimations de production communiquées par les Etats membres donnaient pour 1975: 21,6 millions de gros bovins et 7,3 millions de veaux. Réunion des 1-2 avril 1975 des experts statisticiens nationaux "Produits Animaux".

Résumé :

Les statistiques pratiquement définitives disponibles sur 1974 prennent mieux en compte l'accélération des abattages de bovins à partir de l'automne dernier: l'équilibre du marché n'est pas modifié par rapport à la dernière communication de l'Office Statistique en date du 20.2.1975, mais il se situe à un niveau supérieur: 6,5 millions de tonnes en production indigène brute + 21,3 % et 6,6 millions de tonnes en consommation humaine + 5,6 % par rapport à 1973.

En 1975, les prévisions de production de viande bovine se situent actuellement à 6,7 millions de tonnes et porteraient sur plus de 29 millions d'animaux.

Summary :

The data for 1974, which are now in almost the final form, permit a better study of the increase in cattle slaughtering since last autumn: the relation between supplies and demands in the beef and veal sector has not changed from the situation reported in the Statistical Office's last note (dated 20.2.1975) but it is at a higher level: 6,5 million tons in Gross indigenous production and 6,6 million tons for human consumption, increases of 21,3 and 5,6 % respectively over 1973.

In 1975, the forecast of meat production is now 6,7 million tons involving more than 29 million animals.

Zusammenfassung:

Eine Beschleunigung der Rinderschlachtungen seit Herbst des Vorjahres ist aus den nunmehr vorhandenen, praktisch endgültigen Statistiken für 1974 herauszulesen. Das Marktgleichgewicht hat sich gegenüber der letzten Mitteilung des Statistischen Amtes vom 20.2.1975 nicht verändert, liegt aber auf einem höheren Niveau: Brutto-Eigenerzeugung von 6,5 Mio Tonnen, + 21,3 % gegenüber 1973; Nahrungsverbrauch von 6,6 Mio Tonnen, 5,6 % gegenüber 1973.

Die Vorausschätzung der Rindfleischerzeugung für 1975 beträgt jetzt etwa 6,7 Mio Tonnen. Sie betrifft mehr als 29 Mio Tiere.

Fin de rédaction le 13.5.1975

PART I

MEAT PRODUCTION BY CATEGORIES – 1000 head

All slaughterings – Import and Export of live animals

Gross indigenous production

Cattle excluding calves/calves/pigs/sheep and goats/horses

All slaughterings: bullocks/bulls/heifers/cows

PARTIE I

PRODUCTION DE VIANDE PAR CATEGORIES – 1000 têtes

Abattages totaux – Importation et Exportation d'animaux vivants

Production indigène brute

Gros bovins/veaux/porcs/moutons et chèvres/equidés

Abattages totaux: boeufs/taureaux/génisses/vaches

TEIL I

FLEISCHERZEUGUNG NACH ARTEN – 1000 Stück

Schlachtungen insgesamt – Einfuhr und Ausfuhr lebender Tiere

Bruttoeigenerzeugung

Rinder ohne Kälber/Kälber/Schweine/Schafe und Ziegen/Einhufer

Schlachtungen insgesamt: Ochsen/Bullen/Kühe/Färsen

Countries: Data from monthly statistics, see introduction

EUR: total estimate

Pays: Résultats des relevés mensuels, voir introduction

EUR: Estimation totale

Länder: Ergebnisse der monatlichen Erhebungen, siehe Einleitung

EUR: Gesamtschätzung

AVERTISSEMENT - NOTE - HINWEISE

Vous trouverez ci-joint la publication: Informations internes, Viande n°2-5/1975.

Ce numéro est édité pour la première fois par l'ordinateur à partir des statistiques mensuelles communiquées par les services spécialisés des Etats membres.

Après examen du contenu des séries, je vous serais obligé de bien vouloir me confirmer par écrit les corrections utiles afin que la banque des données devienne une excellente référence de travail.

Please find enclosed a copy of our publication Monthly statistics: Meat n°2-5/1975. For the first time the monthly returns from Member States have been published as a computer print out.

We would ask you to examine the document and send us details of any corrections you may have, in order that the data bank may have a reliable working base.

Zum 1. Mal ist diese monatliche Veröffentlichung für Fleisch 2-5 //1975 von einem Computer für die Mitgliedstaaten gedruckt worden.

Wir bitten Sie nach Durchsicht dieses Heftes uns evtl. Korrekturen mitteilen zu wollen, um so zu einem guten Arbeitsdokument zukommen.

Office Statistique des Communautés Européennes
Statistical Office of the European Communities
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften

Centre Européen - Kirchberg

Luxembourg 1

Tel.: 47941

by/par/von: EUROSTAT D 2-2
poste 2467

R. LINGUENHELD



PART II

MEAT PRODUCTION BY CATEGORIES – 1 000 tonnes

All slaughterings – Import and Export of live animals

Gross indigenous production

Cattle excluding calves/calves/pigs/sheep and goats/horses

All slaughterings: bullocks/bulls/heifers/cows

PARTIE II

PRODUCTION DE VIANDE PAR CATEGORIES – 1 000 tonnes

Abattages totaux – Importation et Exportation d'animaux vivants

Production indigène brute

Gros bovins/veaux/porcs/moutons et chèvres/équidés

Abattages totaux: boeufs/taureaux/génisses/vaches

TEIL II

FLEISCHERZEUGUNG NACH ARTEN – 1 000 Tonnen

Schlachtungen insgesamt – Einfuhr und Ausfuhr lebender Tiere

Bruttoeigenerzeugung

Rinder ohne Kälber/Kälber/Schweine/Schafe und Ziegen/Einhufer

Schlachtungen insgesamt: Ochsen/Bullen/Kühe/Färsen

Countries: Data from monthly statistics, see introduction

EUR: total estimate

Pays: Résultats des relevés mensuels, voir introduction

EUR: Estimation totale

Länder: Ergebnisse der monatlichen Erhebungen, siehe Einleitung

EUR: Gesamtschätzung

16/05/75

GROS BOVINS
RINDER (OHNE KÄLBER)ABATTAGES TOTAUX
SCHLACHTUNGEN INSGESAMT

TAB. 49

| J | F | M | A | M | J | J | A | S | O | N | D | M(J-D) | A.CIV. |
|----------------------------------|---|---|---|---|---|--------------------------------|---|---|---|---|---|--------|--------|
| POIDS EN CARCASSE EN 1000 TONNES | | | | | | SCHLACHTGEWICHT IN 1000 TONNEN | | | | | | | |

EUR-9

| | |
|------|-------|
| 1973 | |
| 1974 | |
| 1975 | 546.2 |

74/73

75/74

EUR-9 CUMUL

| | |
|------|-------|
| 1973 | |
| 1974 | |
| 1975 | 546.2 |

EUR-6

| | |
|------|-------|
| 1973 | |
| 1974 | |
| 1975 | 367.5 |

74/73

75/74

EUR-6 CUMUL

| | |
|------|-------|
| 1973 | |
| 1974 | |
| 1975 | 367.5 |

DEUTSCHLAND

| | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-------|------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| 1973 | 98.4 | 83.7 | 88.3 | 89.0 | 90.1 | 82.8 | 87.7 | 93.9 | 105.6 | 131.9 | 117.6 | 100.3 | 97.4 | 1149.1 |
| 1974 | 117.6 | 98.7 | 109.1 | 111.6 | 110.1 | 95.1 | 109.7 | 102.7 | 115.1 | 129.5 | 117.9 | 109.8 | 110.6 | 1326.8 |
| 1975 | 123.7 | | | | | | | | | | | | | |

74/73

75/74

FRANCE

| | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| 1973 | 101.2 | 84.6 | 90.3 | 90.7 | 92.8 | 87.7 | 89.8 | 90.9 | 94.4 | 112.8 | 105.2 | 97.9 | 94.9 | 1138.2 |
| 1974 | 109.9 | 103.0 | 111.4 | 126.6 | 121.9 | 109.5 | 121.8 | 115.0 | 123.2 | 143.7 | 127.3 | 134.7 | 120.7 | 1448.0 |
| 1975 | 133.9 | | | | | | | | | | | | | |

74/73

75/74

AVERTISSEMENT - NOTE - HINWEISE

Vous trouverez ci-joint la publication: Informations internes,
Viande n°2-5/1975.

Ce numéro est édité pour la première fois par l'ordinateur à partir des statistiques mensuelles communiquées par les services spécialisés des Etats membres.

Après examen du contenu des séries, je vous serais obligé de bien vouloir me confirmer par écrit les corrections utiles afin que la banque des données devienne une excellente référence de travail.

Please find enclosed a copy of our publication Monthly statistics: Meat n°2-5/1975. For the first time the monthly returns from Member States have been published as a computer print out.

We would ask you to examine the document and send us details of any corrections you may have, in order that the data bank may have a reliable working base.

Zum 1. Mal ist diese monatliche Veröffentlichung für Fleisch 2-5 //1975 von einem Computer für die Mitgliedstaaten gedruckt worden.

Wir bitten Sie nach Durchsicht dieses Heftes uns evtl. Korrekturen mitteilen zu wollen, um so zu einem guten Arbeitsdokument zukommen.

Office Statistique des Communautés Européennes
Statistical Office of the European Communities
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften

Centre Européen - Kirchberg

Luxembourg 1

Tel.: 47941

by/par/von : EUROSTAT D 2-2
poste 2467

R. LINGUENHELD

16/05/75

PORCS
SCHWEINEPRODUCTION INDIGÈNE BRUTE
BRUTTDEIGENERZUGUNG

TAB. 79

| J | F | M | A | M | J | J | A | S | O | N | D | M(J-D) | A.CIV. |
|----------------------------------|---|---|---|---|---|--------------------------------|---|---|---|---|---|--------|--------|
| POIDS EN CARCASSE EN 1000 TONNES | | | | | | SCHLACHTGEWICHT IN 1000 TONNEN | | | | | | | |

EUR-9

1973

1974

1975 762.5

74/73

75/74

EUR-9 CUMUL

1973

1974

1975 762.5

EUR-6

1973

1974

1975 613.5

74/73

75/74

EUR-6 CUMUL

1973

1974

1975 613.5

DEUTSCHLAND

1973 239.8 213.9 224.3 222.7 212.3 203.7 203.4 195.0 188.1 226.6 222.5 231.4 215.3 2583.6

1974 233.3 206.7 221.7 234.4 223.8 200.1 230.0 209.2 228.2 234.5 243.8 251.6 226.4 2717.3

1975 251.2

74/73 -2.6 -3.3 -1.1 5.3 5.4 -1.7 13.1 7.3 21.3 3.5 9.6 8.7 8.2

75/74 7.7

FRANCE

1973 147.9 133.1 132.8 123.2 122.7 112.6 114.7 111.4 110.4 126.4 119.5 131.7 123.9 1486.4

1974 145.8 129.7 120.8 123.3 124.5 108.2 124.9 112.7 121.8 130.8 124.0 143.5 125.8 1509.9

1975 152.1 133.6

74/73 -1.4 -2.5 -9.0 0.1 1.5 -3.9 8.9 1.2 10.3 3.5 3.8 9.0 1.6

75/74 4.4 3.0

LANDBRUGSSTATISTIK
AGRARSTATISTIK
AGRICULTURAL STATISTICS
STATISTIQUE AGRICOLE
STATISTICA AGRARIA
LANDBOUWSTATISTIEK

INTERNE MEDDELELSER
HAUSMITTEILUNGEN
INTERNAL INFORMATION
INFORMATIONS INTERNES
INFORMAZIONI INTERNE
INTERNE MEDEDELINGEN

MÅNEDSSTATISTIKER

LANDBRUGSPRISER
VEGETABILSK PRODUKTION
SUKKER
KØD
MÆLK
ÆG

MONATSSTATISTIKEN

AGRARPREISE
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
ZUCKER
FLEISCH
MILCH
EIER

MONTHLY STATISTICS

AGRICULTURAL PRICES
CROP PRODUCTION
SUGAR
MEAT
MILK
EGGS

STATISTIQUES MENSUELLES

PRIX AGRICOLES
PRODUCTION VEGETALE
SUCRE
VIANDE
LAIT
OEUFS

STATISTICHE MENSILI

PREZZI AGRICOLI
PRODUZIONE VEGETALE
ZUCCHERO
CARNE
LATTE
UOVA

MAANDSTATISTIEKEN

LANDBOUWPRIJZEN
PLANTAARDIGE PRODUKTIE
SUIKER
VLEES
MELK
EIEREN

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER - KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN - COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES - COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES - COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE - COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Luxembourg, Boîte postale 1907

52/19

CABF750056AC